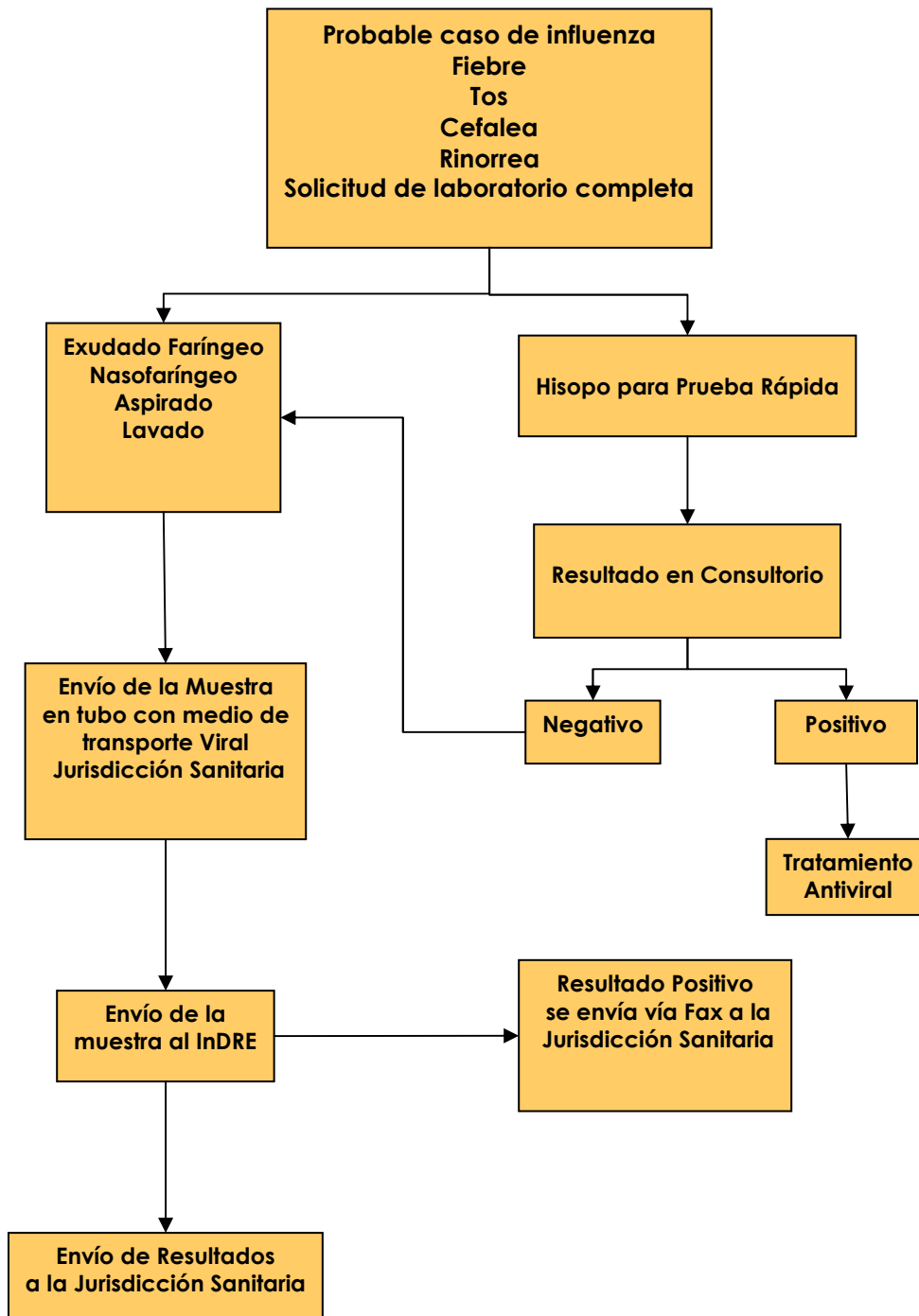




Procedimiento para la toma y envío de muestras para diagnóstico de Influenza

**Instituto Nacional de Diagnóstico
y Referencia Epidemiológica
Abril 2009**

ANEXO A. ALGORITMO PARA LA TOMA Y ENVIO DE MUESTRAS PARA DIAGNOSTICO DE INFLUENZA / INDRE



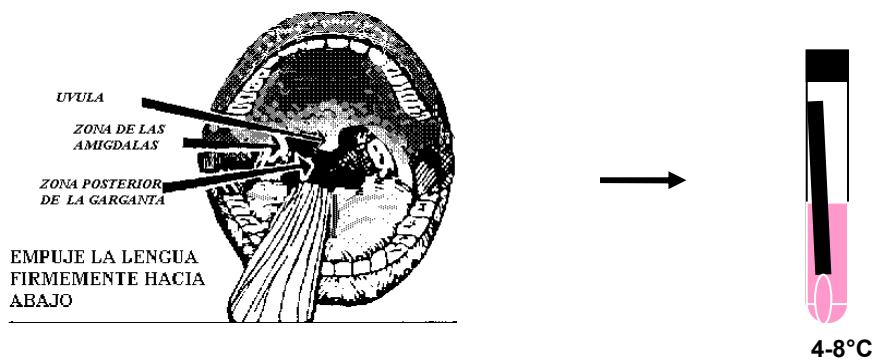
PROCEDIMIENTO PARA LA TOMA DE MUESTRA

Exudado Faríngeo

Antes de tomar las muestras es indispensable llenar el formato "Solicitud de procesamiento de muestra para casos de Influenza"

El exudado faríngeo se recomienda para niños y adultos y la forma adecuada para tomarlo y obtener una buena muestra para la detección de virus respiratorios es la siguiente:

- Se sujeta la lengua del paciente con el abatelenguas y se frota con firmeza la pared posterior de la garganta (orofaringe) con el hisopo de algodón seco y estéril (al frotar obtenemos células infectadas por el virus); se debe tener cuidado de no tocar la epiglotis para no provocar el vomito en el paciente.
- El hisopo se introduce en el tubo de ensayo (que contiene solución salina estéril), la parte del hisopo que contiene la muestra se mantiene dentro del tubo, el resto se corta y se desecha, el tubo se cierra perfectamente y se mantiene a 4°C.
- Cada tubo se marca colocando una tela adhesiva (evitar papel engomado, masking-tape o cinta adhesiva), en la cual se escribe el nombre del paciente y la fecha de la toma.
- Los tubos con las muestras deben mantenerse a 4°C (o en la hielera con refrigerantes si van a ser transportadas. Ver *transporte de las muestras*), hasta su procesamiento en el laboratorio.



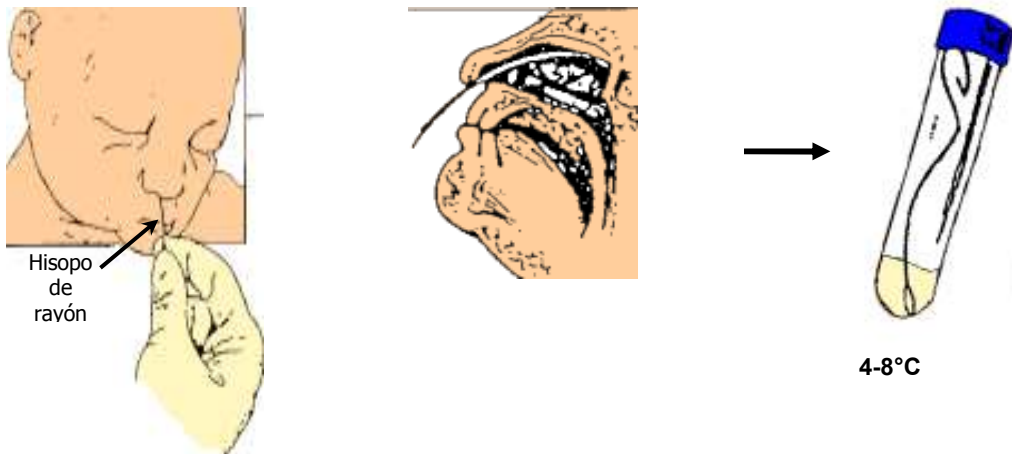
Exudado nasofaríngeo.

Antes de tomar las muestras es indispensable llenar el formato de la historia clínica.

El exudado nasofaríngeo se recomienda para bebés y niños muy pequeños; la forma adecuada para tomarlo y obtener una buena muestra para la detección de virus respiratorios es la siguiente:

- e) Recueste al paciente y eleve un poco su cabeza, introduzca suavemente el hisopo de Hisopos rayón o dacron con mango flexible estériles, paralelo al paladar, casi en su totalidad hasta llegar a la nasofaringe (aproximadamente 2.5 cm en adulto y un poco menos en niños); una vez ahí, rote suavemente el hisopo para frotar la pared de la nasofaringe (al frotar obtenemos células infectadas por el virus) y retírelo cuidadosamente sin dejar de rotar.
- f) Introduzca la punta del hisopo en el tubo de ensayo que contiene medio de transporte estéril o solución salina al 0.85% estéril, el resto se corta y se desecha; se cierra el tubo perfectamente y se mantiene a 4°C.
- g) Cada tubo se marca colocando una tela adhesiva (evite papel engomado, masking-tape o cinta adhesiva), en la cual se escribe el nombre del paciente y la fecha de toma del exudado faríngeo.
- h) Los tubos con las muestras deben mantenerse en refrigeración (o en la hielera con la bolsa refrigerante si van a ser transportadas. *Ver transporte de las muestras*), hasta su procesamiento en el laboratorio.

Nota: Las muestras para aislamiento viral deben refrigerarse inmediatamente después de tomadas y se deben inocular lo antes posible, ya sea en embrión de pollo o en cultivo celular. De no poder procesarse en las próximas 48 a 72 hrs., deben ser congelarse a -20 °C. Evite descongelar y congelar repetidamente para que el virus no pierda infectividad.



PRUEBA RÁPIDA PARA LA DETECCIÓN DE INFLUENZA TIPO A+B QUICKVUE. No. Cat. 20183. QUIDEL CORPORATION

El uso de esta prueba rápida no sustituye la vigilancia virológica. Se debe tomar una muestra en paralelo en un tubo con medio de transporte viral el cual deberá enviar al Laboratorio Estatal de Salud Pública para confirmar el Diagnóstico o al InDRE si corresponde a una temperatura de 4°-8°

PROCEDIMIENTO DE LAVADO Y ASPIRADO NASAL O BRONCO ALVEOLAR

The image shows the instruction sheet for the QuickVue Influenza A+B TEST. It features the brand name 'QUICKVUE' in large yellow letters and 'Influenza A+B TEST' below it. The instructions are provided in multiple languages: English, German, French, Spanish, and Portuguese. The procedure is divided into three numbered steps: 1. Filling the dropper with solution or sample. 2. Adding the dropper contents to the extraction tube and shaking. 3. Inserting the test strip into the tube with arrows pointing down. To the right, a results chart shows four possible outcomes: A+, B+, -, and a blank result, each with a corresponding test strip image. A clock icon indicates a 10-minute wait time. At the bottom left, there is an information icon and a note to consult the instructions for use in multiple languages.

1. Llene el gotero hasta el tope o hasta la marca superior con la solución de lavado o con la muestra de aspirado nasal.
2. Añada todo el contenido del gotero al tubo de extracción. Agite el tubo de extracción suavemente para disolver el contenido.
3. Introduzca la tira de prueba en el tubo de extracción, con las flechas apuntando hacia abajo. No manipule ni mueva la tira de prueba hasta que finalice la prueba y esté lista para su lectura
4. Lea los resultados a los diez (10) minutos. Algunos resultados positivos pueden aparecer antes. No lea el resultado hasta después de diez (10) minutos.

Los resultados de la prueba rápida deberán introducirse en el sistema SISVEFLU y además enviar una copia por correo electrónico al laboratorio estatal correspondiente y al InDRE (QBP Miguel Iguala Vidales jefe del laboratorio de Virus Respiratorio miiguala@yahoo.com.mx) el resultado de laboratorio se enviará como respuesta al correo enviado.

PROCEDIMIENTO PARA EXUDADO FARINGEO O NASOFARINGEO

QUICKVUE
Influenza A+B TEST

NASAL/NASOPHARYNGEAL SWAB PROCEDURE (See reverse for Nasal Wash/Nasal Aspirate)
 NASEN-/NASENRACHENRAUM-ABSTRICH (Anleitung zur Gewinnung der Nasensekretionsflüssigkeit/des Nasenaspirates findet Sie auf der Rückseite)
 PROCEDURA CON TAMPONE NASALE/NASOFARINGEO (Vedere sul retro per il lavaggio / aspirato nasale)
 PROCEDURE DE PRÉLÈVEMENT NASAL /NASOPHARYNGEAL PAR ÉCouvillon (Voir au verso pour le lavage nasal / l'aspiration nasale)
 PROCEDIMIENTO CON TORUNDA NASAL O NASOFARINGEA (Véase al reverso el procedimiento de lavado/aspiración nasal)
 PROCEDIMENTO COM SWAB NASAL/NASOFARINGEO (Consulte o verso para obter informações sobre o swabem - Aspiração Nasal)

RESULTS ■ ERGEBNISSE ■ RISULTATI
RÉSULTATS ■ RESULTADOS

A+		
B+		
-		
∅		
∅		
∅		

Consult Instructions for Use
 Gebrauchsanweisung beachten
 Consultare le istruzioni per l'uso
 Consulter la notice d'emploi
 Consulte las instrucciones de uso
 Consulte as instruções de utilização

QUIDEL
 San Diego, CA 92121 USA

1072001 (01/06)

1. Dispense toda la solución de extracción del tubo de reactivo. Agite suavemente el tubo de extracción para disolver el contenido.
2. Introduzca el hisopo con la muestra del paciente en el tubo de extracción. Haga girar el hisopo por lo Menos tres (3) veces, mientras lo presiona contra el fondo y las paredes del tubo de extracción. **Deje el hisopo dentro del tubo de extracción durante un (1) minuto.**
3. Haga girar el hisopo contra el interior del tubo de extracción mientras lo extrae. Deseche el hisopo usado de acuerdo con las normas desecho de residuos biológicos peligrosos.
4. Introduzca la tira de prueba en el tubo de extracción, con las flechas apuntando hacia abajo. No manipule ni mueva la tira de prueba hasta que finalice la prueba y esté lista para su lectura.
5. Lea los resultados a los diez (10) minutos. Algunos resultados positivos pueden aparecer antes. No lea el resultado hasta después de diez (10) minutos.

Los resultados de la prueba rápida deberán introducirse en el sistema SISVEFLU y además enviar una copia por correo electrónico al laboratorio estatal correspondiente y al InDRE (QBP Miguel Iguala Vidales Jefe del laboratorio de Virus Respiratorio miiguala@yahoo.com.mx) el resultado de laboratorio se enviará como respuesta al correo enviado.

SISTEMA NACIONAL DE SALUD
Sistema de Vigilancia Epidemiológica de la Influenza (SISVEFLU)
Solicitud de procesamiento de muestra para casos de Influenza



I. Datos del paciente

No. de folio caso:
 Nombre
 Dirección
 Municipio o delegación
 Ocupación

Edad años meses días Sexo masculino femenino

Teléfono Estado

Fecha de inicio de la enfermedad Día Mes Año

II. Síntomas

(1=SI o 2=NO)

Inicio súbito	<input type="text"/>	Cefalea	<input type="text"/>
Fiebre (≥ 39° C indic. temp.)	<input type="text"/>	Dolor de garganta	<input type="text"/>
Tos	<input type="text"/>	Disfonía	<input type="text"/>
Malestar general	<input type="text"/>	Dolor abdominal (niños)	<input type="text"/>
Mialgias	<input type="text"/>	Conjuntivitis	<input type="text"/>
Postración	<input type="text"/>	Disnea	<input type="text"/>
Rinorrea hialina	<input type="text"/>	Cianosis	<input type="text"/>
Escalofrío	<input type="text"/>	Otros (especifique)	<input type="text"/>
Congestión nasal	<input type="text"/>		

¿Hubo contacto con otros casos de influenza? Si No Se ignora

¿Presenta alguna enfermedad crónica? Si Cual Se ignora

¿Tuvo contacto con pollos, otras aves o cerdos en los últimos 5 días antes de iniciados los síntomas? Si No

En caso de respuesta afirmativa indicar lugar y fecha de contacto día/mes/año

¿Viajó 5 días antes de iniciada la enfermedad? Si No

Si la respuesta afirmativa indicar lugar y fecha día/mes/año

III. Estudio de laboratorio

Tipo de muestra: Fecha de toma

Ex. Faríngeo	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Ex. Nasofaríngeo	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Suero 1 (etapa aguda)	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Suero 2 (etapa convaleciente)	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Nombre del médico
 Institución
 Domicilio
 Teléfono

IV. Resultados

IF en células epiteliales	<input type="text"/>
Cultivo EP	<input type="text"/>
IHA	<input type="text"/>
Cultivo celular	<input type="text"/>
Resultado de la prueba rápida	<input type="text"/>

Fuente: SSA/DGE/InDRE